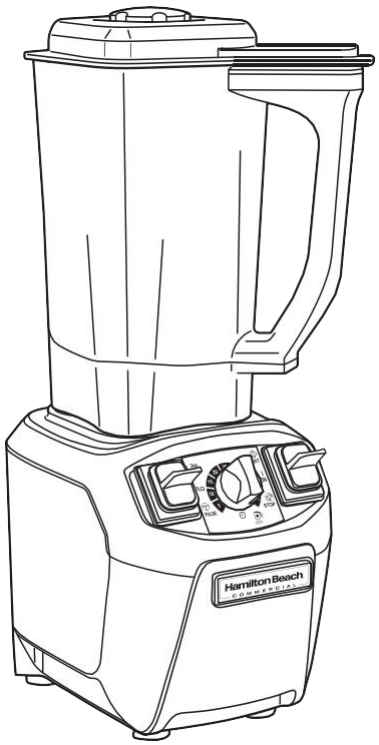
Hamilton Beach
COMMERCIAL

GB	BAR BLENDER Operation Manual – Original (2)
FR	MÉLANGEUR POUR BAR Manuel d'utilisation (7)
ES	LICUADORA PARA BAR Manual de operación (12)
PT	LIQUIDIFICADOR DE BAR Manual de utilização (17)
IT	FRULLATORE PER BAR Manuale d'uso (22)
DE	BAR-MIXER Bedienungsanleitung (27)
PL	BLENDER BAROWY Instrukcja obsługi (32)
NL	BARBLENDER Bedieningshandleiding (37)
DA	BARBLENDER Betjeningsvejledning (42)
SV	MIXER Bruksanvisning (47)
NO	BARMIKSER Brukerhåndbok (52)
EL	ΑΝΑΜΕΙΚΤΗΣ ΓΙΑ ΜΠΑΡ Εγχειρίδιο λειτουργίας (57)
RU	НАСТОЛЬНЫЙ БЛЕНДЕР Руководство по эксплуатации (62)
TR	BAR BLENDERİ Çalıştırma Kılavuzu (67)
CN	酒吧搅拌机 操作手册 (72)
KR	상업용 믹서기 사용 설명서 (77)
AR	خلاط .ليل التشغيل (86)



HBB255, HBB255S



HBH455

Good Thinking®

RU

Настоящее руководство по использованию блендера содержит указания относительно безопасной эксплуатации, очистки и технического обслуживания устройства. Оно предназначено для того, чтобы сделать пользование устройством более удобным. Все пользователи, отвечающие за установку, запуск, эксплуатацию, техническое обслуживание, ремонт и разборку устройства должны в обязательном порядке ознакомиться с настоящим руководством и быть должным образом подготовлены для выполнения своих обязанностей. Настоящее руководство должно надлежащим образом храниться на рабочем месте и быть легко доступным пользователю.

При использовании устройства должны применяться и соблюдаться соответствующие стандарты и регуляторные нормы безопасности, гигиены и защиты окружающей среды, которые действует в стране, где эксплуатируется настоящее устройство.

CE **Декларация о соответствии этого устройства нормам ЕС можно найти в разделе «Technical Support» (Техническая поддержка) нашего веб-сайта hamiltonbeachcommercial.com.**



Утилизация изделия по окончании его срока службы

Обозначенный на этом устройстве символ передвижного мусорного контейнера означает, что оно должно быть передано в систему раздельного сбора бытовых и промышленных отходов, соответствующую директиве ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования, для того, чтобы его можно было утилизировать или разобрать для уменьшения любого воздействия на окружающую среду. Пользователь несет ответственность за возврат устройства в соответствующий пункт сбора, как это установлено в местных нормах и правилах. Для получения дополнительной информации о применяемых местных законах свяжитесь с муниципальным учреждением и/или местным дистрибьютором.

Требования безопасности при работе с блендером

ВАЖНО: Настоящее руководство по эксплуатации должно быть изучено всеми операторами оборудования в рамках Вашей программы обучения операторов. Руководство должно находиться на рабочем участке пользователя и быть легко доступным.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Во избежание пожара, поражения электрическим током и/или травмы при использовании электрических устройств следует соблюдать правила техники безопасности, включая приведенные ниже:

1. Прочитайте все инструкции.
2. Данное устройство не предназначено для использования лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточными опытом и знаниями, если только они не находятся под строгим наблюдением наблюдением и не проинструктированы относительно использования устройства лицом, ответственным за их безопасность.
3. Настоящее устройство не предназначено для использования детьми. Устройство и шнур к нему должны храниться в недоступном для детей месте.
4. Необходимо внимательно следить за устройством, когда рядом с ним находятся дети. Необходимо обеспечить недоступность устройства для детей.
5. Включите устройство в электрическую розетку с заземлением.
6. Запрещается удалять заземляющий электрод.
7. Запрещается использование адаптеров.
8. Запрещается использование удлинителей.
9. Для предотвращения поражения электрическим током запрещается погружать провод, штепсельную вилку, основной узел или двигатель в воду или иную жидкость.
10. Запрещается обрызгивать основной узел из распылителя высокого давления.
11. Если устройство не используется, перед установкой или съемом насадок или очисткой ВЫКЛЮЧИТЕ (OFF) устройство (O) и выньте штепсельную вилку из розетки. Для отключения устройства от сети питания, потяните вилку и вытащите ее из розетки. Запрещается тянуть за шнур питания.
12. Запрещается приближаться к подвижным частям блендера.
13. Запрещается использование прибора с поврежденным шнуром питания или штепсельной вилкой, а также если прибор неисправен, испытал падение или был поврежден каким-либо способом. Для устранения риска несчастного случая замена и ремонт шнура питания должны выполняться фирмой-изготовителем, ее сервисным агентом или специалистами, имеющими соответствующую квалификацию. Информацию о порядке проверки, ремонта или отладки устройства можно получить по указанному номеру службы клиентской поддержки.
14. Запрещается смешивать горячие жидкости.
15. Запрещается использование устройства на открытом воздухе.
16. Шнур не должен свисать с края стола или прилавка или касаться горячих поверхностей, в том числе электроплиток.
17. Руки и кухонные принадлежности должны находиться вне емкости и вдали от режущего лезвия при смешивании или измельчении продуктов для снижения риска получения серьезных травм и/или повреждения блендера или имеющихся насадок (блендер может не снабжаться насадками). Допускается использование резиновой лопатки, которая может применяться только при выключенном блендере.
18. Во избежание повреждения блендера, емкости или режущего узла, ЗАПРЕЩАЕТСЯ передвигать или трясти блендер во время работы. Если процесс смешивания прерывается, блендер необходимо выключить (O), снять контейнер с основания, снять крышку контейнера и с помощью тонкой резиновой лопатки переместить смесь к ножам.
19. Лезвия хорошо заточены; при работе необходимо проявлять особую осторожность — в особенности при удалении содержимого из контейнера или его очистке.
20. Ежедневно производите проверку емкости и режущего узла. Запрещается использовать разбитый контейнер или контейнер со сколами или трещинами. Режущий узел необходимо проверять на предмет износа, появления зазубрин или возникновения изломов на лезвиях. Запрещается использовать сломанные или треснувшие режущие лезвия.
21. Если лезвия режущего узла ослаблены, следует немедленно прекратить эксплуатацию устройства и заменить режущий узел. Запрещается самостоятельно ремонтировать или производить затягивание режущего узла.
22. Всегда используйте блендер с установленной крышкой. Снимайте эмульсионный стакан только для добавления ингредиентов или для вставки темпера.



ВНИМАНИЕ: Не работайте без установленной крышки.

23. Запрещается использовать устройство не по назначению.
24. Запрещается оставлять блендер без присмотра во время его работы.
25. Перед включением шнура в розетку убедитесь, что прибор выключен OFF (O). Для отключения устройства установите переключатель в положение OFF (O), после чего выньте вилку из розетки. Для отключения устройства от сети питания потяните вилку и вытащите ее из розетки. Запрещается тянуть за шнур питания.
26. **ВНИМАНИЕ!** Во избежание риска, связанного со случайным переключением блока отключения по перегреву, запрещается подавать питание на устройство через любое внешнее переключающее устройство типа таймера или через сеть, которая регулярно включается и выключается поставщиком электропитания.
27. Этот прибор предназначен для коммерческого использования, например, на кухнях ресторанов, столовых, больниц и коммерческих предприятий, таких как пекарни, мясные и т.д., но не для непрерывного массового производства продуктов питания.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

Предупреждающие символы

В данном руководстве используются следующие предупреждающие символы, которые предупреждают об опасностях, указанных ниже.

Ваша безопасность и безопасность других людей являются предметом особой важности.

В настоящем руководстве и на устройстве имеется множество важных указаний, связанных с вопросами безопасности. Всегда читайте и соблюдайте все правила техники безопасности.



Это символ является предупреждением об опасности. Он предназначен для предупреждения о возможных травмах. Во избежание возможных травм или смертельного исхода соблюдайте все указания относительно мер безопасности, которые сопровождают этот символ.

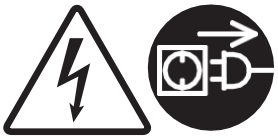
Всем указаниям, связанным с безопасностью, предшествует символ предупреждения об опасности и слово «ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ» или «ВНИМАНИЕ». Эти слова означают:

wПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ — **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ указывает на опасную ситуацию, которая в случае неустранения может привести к смертельному исходу или серьезным травмам.**

wВНИМАНИЕ — **ВНИМАНИЕ указывает на опасную ситуацию, которая в случае неустранения может привести к травмам легкой или средней тяжести.**

Все указания, связанные с вопросами безопасности, содержат краткое описание опасности, способов снижения риска получения травмы и возможных последствий несоблюдения инструкции.

w ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

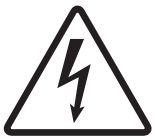


Опасность поражения электрическим током

Отключите питание перед чисткой основного блока блендера.

Несоблюдение этих инструкций может привести к смерти или поражению электрическим током.

w ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Опасность поражения электрическим током

Подключите устройство к заземленной розетке.

Запрещается удалять заземление.

Запрещается использование адаптеров.

Запрещается использование удлинителей.

Несоблюдение этих инструкций может привести к смерти, пожару или поражению электрическим током.

w ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Опасность порезов

Контейнер при работе всегда должен быть закрыт крышкой.

Запрещается опускать руки или помещать ложки и другие кухонные принадлежности в емкость при работе.

Несоблюдение настоящих требований может привести к переломам костей, порезам и иным травмам.

Уровень шума

Эквивалентный непрерывный уровень шума при работе без загрузки должен быть менее 85 дБ(А).

w ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Опасность ожога

Всегда соблюдайте осторожность при смешивании горячих продуктов.

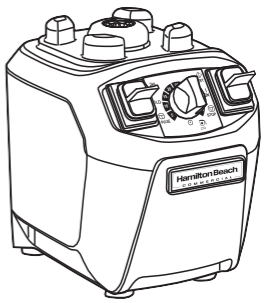
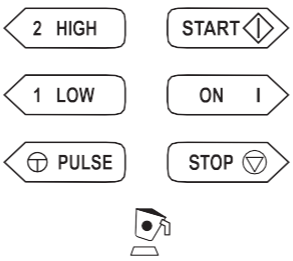
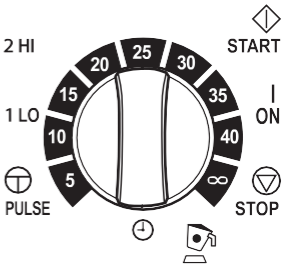
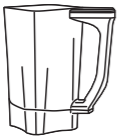
Несоблюдение этих инструкций может привести к ожогам.

Дезинфекция

Дезинфекцияа Производите дезинфекцию раствором, состоящим из 1 столовой ложки (15 мл) бытового отбеливателя, растворенной в соответствии с инструкцией по применению отбеливателя в 3,8 литра чистой прохладной воды (16°C).

1. Заполните емкость до предела дезинфицирующим раствором, установите на место крышку, загрузочную крышку или дозировочный стаканчик и дайте блендеру проработать на LOW (1/низкой) скорости в течение 2 минут. Пустой контейнер.
2. Протрите внешнюю поверхность мягкой тканью, смоченной дезинфицирующим раствором.
3. Погрузите крышку и загрузочную крышку или дозировочный стаканчик в дезинфицирующий раствор на 2 минуты.
4. Установите пустой контейнер на основной блок и дайте ему проработать на HIGH (2/высокой) скорости в течение 2 секунд для удаления влаги из режущего узла.
5. **По окончании процедуры** промойте чистой водой.

Компоненты и характеристики

Основной блок блендера	 **Серия HBB255, HBB255S**	 **Серия HBH455**
Панель управления		
Эксплуатация	HIGH / LOW / PULSE (Высокая скорость / Низкая скорость / Пульсирующий режим)	Таймер управления HI/LO/ PULSE (Высокая скорость / Низкая скорость / Пульсирующий режим)
 Съемная загрузочная крышка	X	X
 Крышка со съемным уплотнением	X	X
 Контейнер из нержавеющей стали (1 л)	X	
 Прозрачный контейнер (1,4 л)	X	X
 Съемная опора контейнера	X	X
 ON/OFF (**I**/**O**) / Выключатель питания (на задней стенке блендера)	X	X

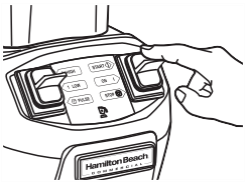
Техническое обслуживание

Осматривайте блендер и его компоненты и (при необходимости) производите их замену следующим образом:

Ежедневно	Отключите блендер и снимите контейнер с основного блока блендера, затем осмотрите контейнер и режущий узел на предмет износа, зазубрин, излома или ослабления лезвий. При необходимости произведите замену. Если лезвия ослаблены, немедленно прекратите использование устройства и замените режущий узел. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать или затягивать лезвия. Обратитесь в службу технической поддержки.
Еженедельно	Отключите блендер, затем проверьте изоляцию шнура питания и вилку на наличие трещин. При необходимости ремонта или замены обращайтесь в службу технической поддержки.
Ежеквартально	В случае обнаружения в ходе проверки износа, зазубрин, излома или ослабления лезвий замените должным образом контейнер и режущий узел. Обратитесь в службу технической поддержки.

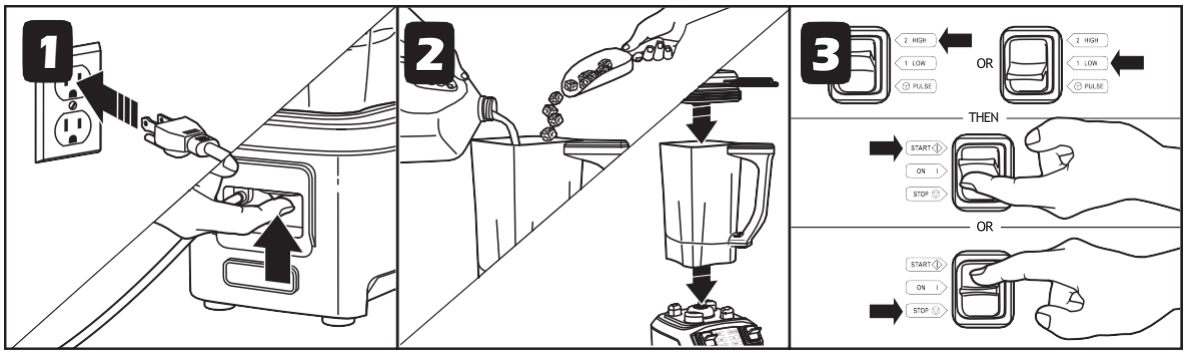
Поиск и устранение неисправностей

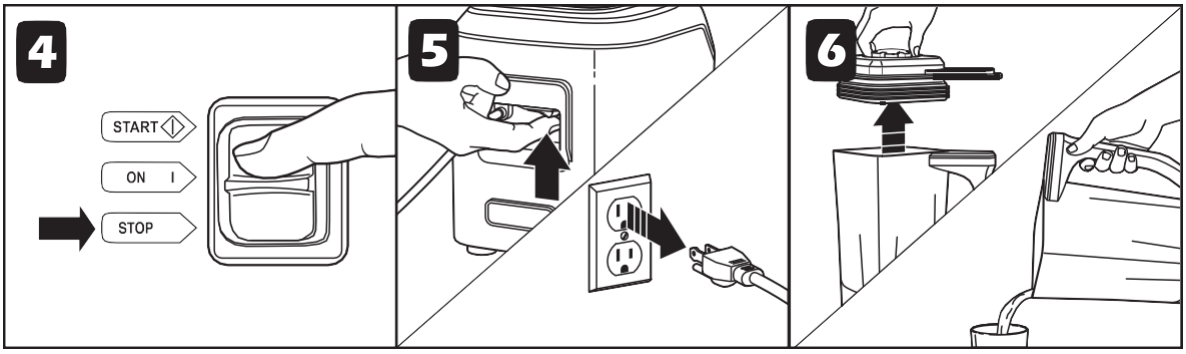
Проблема	**Решение**
Блендер не запускается или останавливается во время работы и не перезапускается.	• Убедитесь, что устройство надежно подключено к электрической розетке. • Проверьте, не сработал ли встроенный автоматический выключатель, и при необходимости сбросьте его. • Проверьте, не перегорел ли предохранитель электрической розетки или не сработал ли автоматический выключатель. • Если во время работы двигатель останавливается из-за перегрева, отключите устройство от сети и дайте ему остыть в течение 15 минут. Подключите устройство через 15 минут для возобновления нормальной работы.
Блендер не запускается или останавливается во время работы, а светодиод мигает при нажатии на переключатель.	• Убедитесь, что крышка правильно ориентирована по отношению к емкости и плотно прижата к ее верхней кромке. • Если двигатель остановился при работе из-за того, что поднялась крышка, прижмите ее к верхней кромке емкости и перезапустите операцию смешивания. 
Смешивание не происходит должным образом.	• Проверьте достаточность количества жидкости, добавленной к ингредиентам. Смесь всегда должна быть жидкой и легко перемещающейся. • Твердые кусочки слишком велики. Размер (кубических) кусочков не должен превышать 2,5 см. • Контейнер переполнен. Запрещается заполнять контейнер выше предельной отметки. • Лезвия режущего блока затупились или повреждены. Ежедневно проверяйте контейнер и режущий узел. В случае обнаружения в ходе проверки износа, зазубрин, излома или ослабления лезвий замените должным образом контейнер и режущий узел. Обратитесь в службу технической поддержки. • Проверьте правильность установки режущего узла. • Выберите скорость, требуемую для получения жидкой смеси.

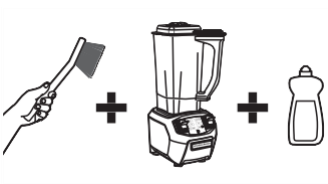


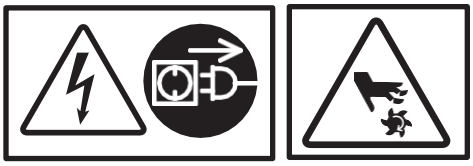
HBB255, HBB255S

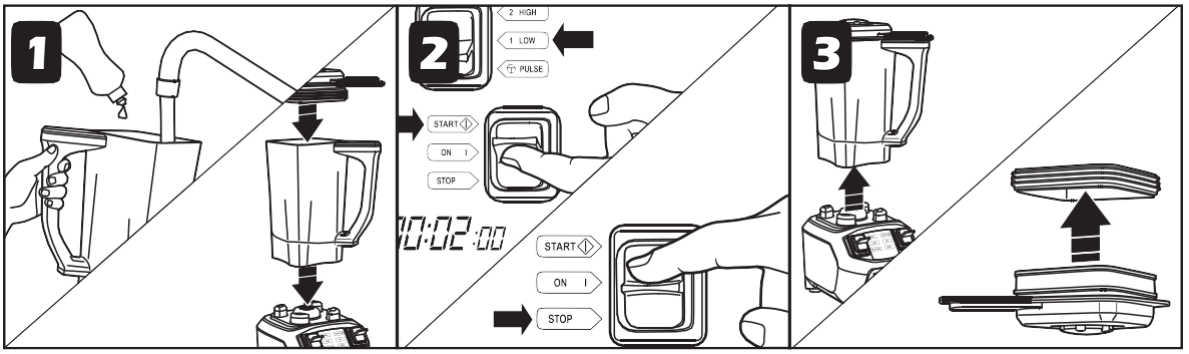


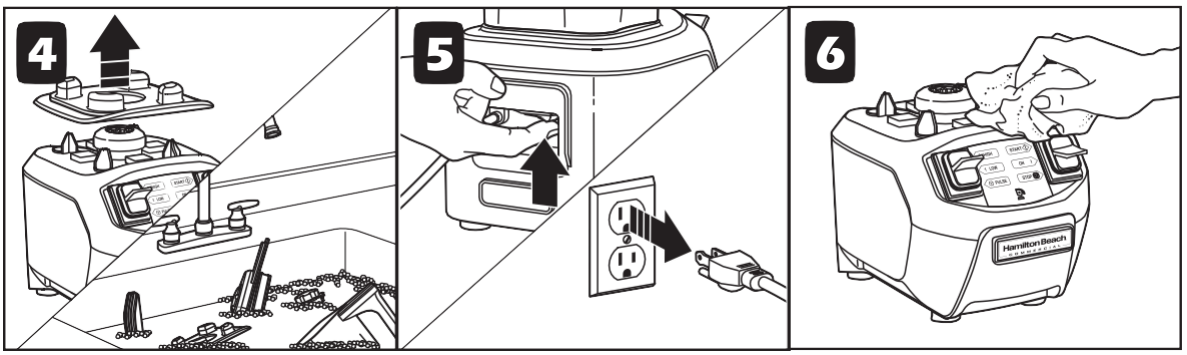


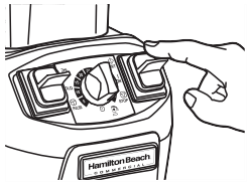






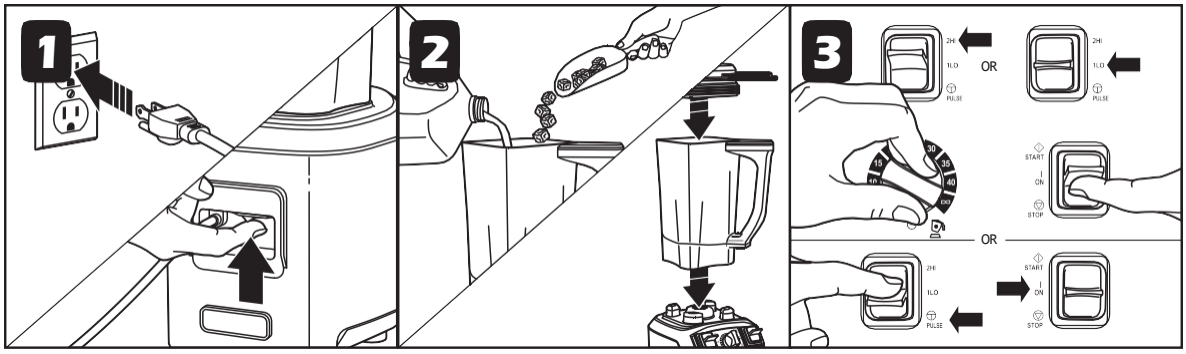


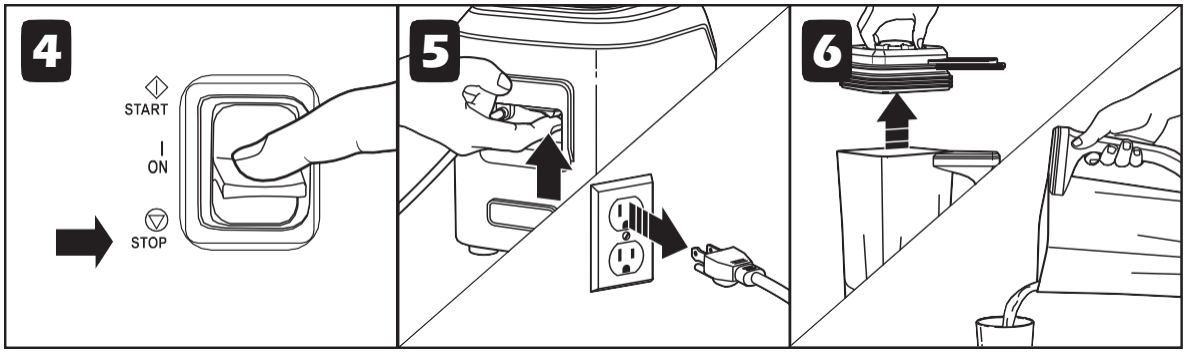




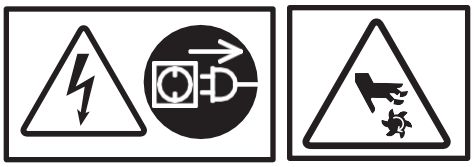
HBH455

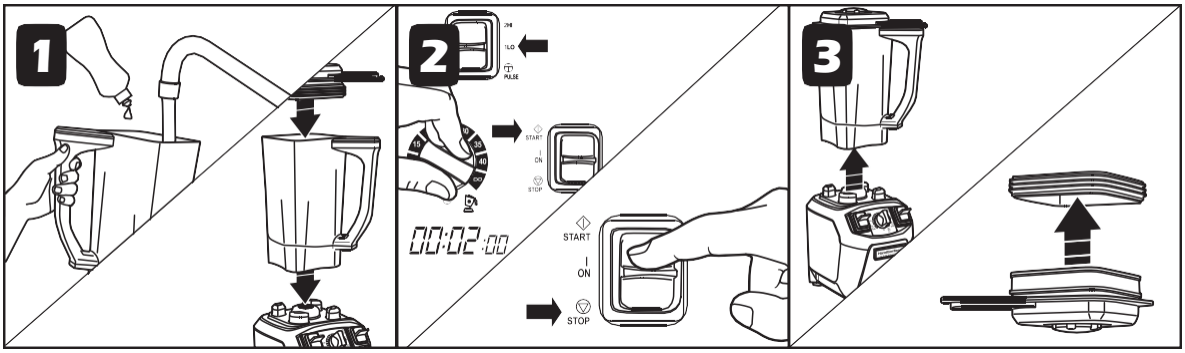


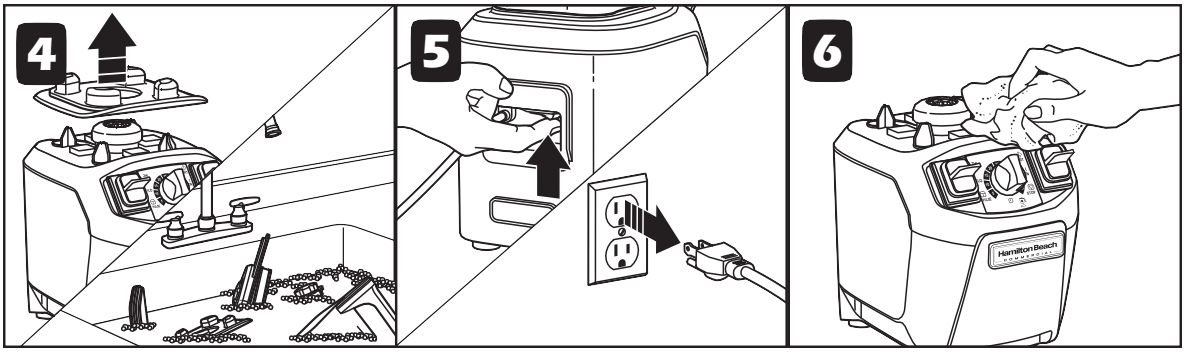














4421 Waterfront Drive
Glen Allen, VA 23060

840337601
11/20